

Anlage 18  
Príloha 18

**REPUBLIK ÖSTERREICH  
RAKÚSKA REPUBLIKA**

*(Staatswappen)*  
*(Štátny znak)*

**Grenzübertrittsausweis  
Preukaz na prekračovanie štátnej hranice**

auf Grund des Vertrages zwischen  
der Republik Österreich und der Slowakischen Republik  
über die gemeinsame Staatsgrenze vom 21. Dezember 1973  
in der Fassung der Notenwechsel  
vom 22. Dezember 1993 und 14. Jänner 1994  
sowie vom 18. Dezember 2001 und vom 31. August 2005

podľa Zmluvy medzi  
Rakúskou republikou a Slovenskou republikou  
o spoločných štátnych hraniciach z 21. decembra 1973  
v znení výmeny nót  
z 22. decembra 1993 a 14. januára 1994  
ako aj z 18. decembra 2001 a 31. augusta 2005

Nr.:  
Čís.:

2

---

Vorname und Familienname  
Meno a priezvisko

---

Geburtsdatum  
Dátum narodenia

---

Staatsbürgerschaft  
Štátne občianstvo

---

Hauptwohnsitz  
Trvalé bydlisko

3

(Lichtbild)  
(Fotografia)

Hochdruckstempel  
Odtlačok pečiatky so štátnym znakom

---

Unterschrift des Inhabers  
Podpis držiteľa

Der Inhaber dieses Grenzübertrittsausweises ist berechtigt, zum Zweck der Durchführung der nach dem Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Slowakischen Republik über die gemeinsame Staatsgrenze vom 21. Dezember 1973, in der Fassung der Notenwechsel vom 22. Dezember 1993 und 14. Jänner 1994 sowie vom 18. Dezember 2001 und vom 31. August 2005, vorgesehenen Aufgaben und Arbeiten die gemeinsame Staatsgrenze an jeder Stelle zu überschreiten und sich auf dem Hoheitsgebiet der Slowakischen Republik in der erforderlichen Entfernung von der Staatsgrenze aufzuhalten.

Držiteľ tohto preukazu na prekračovanie štátnej hranice je oprávnený za účelom vykonávania úloh a prác podľa Zmluvy medzi Rakúskou republikou a Slovenskou republikou o spoločných štátnych hraniciach z 21. decembra 1973 v znení výmeny nót z 22. decembra 1993 a 14. januára 1994 ako aj z 18. decembra 2001 a z 31. augusta 2005 prekračovať spoločnú štátnu hranicu na ktoromkoľvek mieste a zdržiavať sa na výsostnom území Slovenskej republiky v potrebnej vzdialenosti od štátnej hranice.

5

Dieser Ausweis ist gültig bis: \_\_\_\_\_  
Tento preukaz je platný do: \_\_\_\_\_

Ausstellungsbehörde: \_\_\_\_\_  
Vydávající úrad: \_\_\_\_\_

Ort und Datum: \_\_\_\_\_  
Miesto a dátum: \_\_\_\_\_

Stempel  
Odtlačok pečiatky so štátnym znakom

\_\_\_\_\_  
Unterschrift  
Podpis

\_\_\_\_\_  
Die Gültigkeit des Ausweises wird verlängert bis: \_\_\_\_\_  
Platnosť preukazu sa predlžuje do: \_\_\_\_\_

Ausstellungsbehörde: \_\_\_\_\_  
Vydávající úrad: \_\_\_\_\_

Ort und Datum: \_\_\_\_\_  
Miesto a dátum: \_\_\_\_\_

Stempel  
Odtlačok pečiatky so štátnym znakom

\_\_\_\_\_  
Unterschrift  
Podpis

